

Відгук-рецензія
зовнішнього стейкхолдера –
приватного підприємця Михайла Ярославовича Сеньківа
на освітньо-професійну програму «Польська мова і література»
підготовки магістрів філології зі спеціальності 035 Філологія
спеціалізації «Слов'янські мови і літератури (переклад включно),
перша-польська»
у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника

Якісна підготовка фахівця-філолога на сьогодні є вкрай важливою справою, надто у видавничій справі. Надзвичайно затребуваними на ринку праці, на мій погляд, є спеціалісти, здатні демонструвати належні особистісні якості в ситуаціях професійного спілкування, мобілізуючи для цього знання фахової термінології, вміння та навички з точністю і лінгвістичною правильністю використовувати терміни в усному й писемному професійному мовленні. Потрібні молоді люди із бездоганним володінням нормами сучасної літературної української й іноземних мов (зокрема польської), лінгвістичною освіченістю, розвиненим мовним чуттям, широкою ерудицією, самостійністю й креативністю мислення. Саме ці компетентності передбачені в освітньо-професійній програмі «Польська мова і література» підготовки магістрів філології зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації «Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша-польська», яка розроблена групою науковців кафедри слов'янських мов і кафедри світової літератури і порівняльного літературознавства.

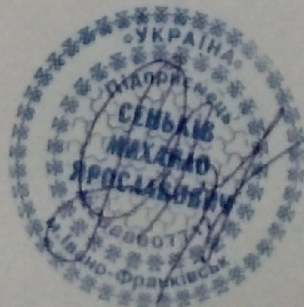
Варто відзначити також, що для літературно-видавничої галузі у сучасних умовах важливого значення набуває зрілість молодого людини, її здатність розв'язувати складні задачі в процесі виконання професійних обов'язків, що передбачає застосування таких навичок, як робота в команді та здатність до самостійного прийняття рішень, до критики та самокритики, прагнення до самовдосконалення у професійному та особистісному аспектах.

Послідовність вивчення, перелік та обсяг обов'язкових і вибіркових дисциплін, план та графік навчального процесу, відповідають структурно-логічній схемі освітньо-професійної програми «Польська мова і література» підготовки здобувачів вищої освіти спеціальності 035 Філологія спеціалізації «Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша-польська».

Крім того, професіоналізм та компетентність розробників освітньо-професійної програми сумнівів не викликають.

Вважаю, що рецензована освітньо-професійна програма відповідає вимогам до такого виду документів і її можна рекомендувати до впровадження.

Приватний підприємець



М. Я. Сеньків

**ПРИВАТНЕ
ПІДПРИЄМСТВО**

"САГА-П"

76018 м. Івано-Франківськ, вул.Січових Стрільців, 29
тел.+38 (0342) 50-11-95
e-mail:pdg.saga@gmail.com
Код ЄДРПОУ 31790144
Р/р 26008001201449 в АКБ "ІНДУСТРІАЛБАНК" МФО 313849

**Відгук-рецензія
зовнішнього стейкхолдера «ПП "Сага-П"» на освітньо-професійну програму
«Польська мова і література»
підготовки магістрів філології зі спеціальності 035 Філологія
спеціалізації «Слов'янські мови і літератури (переклад включно),
перша-польська»
у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника**

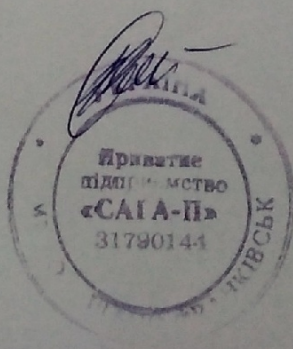
Освітньо-професійна програма містить програмні компетентності із урахуванням вимог ринку праці і складена згідно із нормативними документами та передбачає розподіл на цикл обов'язкових дисциплін, цикл професійної підготовки та цикл дисциплін вільного вибору студента. Особливе зацікавлення для мене, як роботодавця, звісно, викликає саме цикл професійної підготовки майбутнього працівника, знавця польської мови і літератури, перекладача, здатного ефективно працювати з інформацією: добираючи її з різних джерел, впорядковувати, класифікувати й систематизувати матеріал, здійснювати лінгвістичний та літературознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

Важливо, що у освітньо-професійній програмі результати навчання корелюють зі складовими професійної компетентності, що передбачає ефективне використання набутих лінгвістичних знань у практиці іншомовного та міжособистісного спілкування, правильність добору потрібних стратегій мовного спілкування, коректність й логічність формулювання своїх думок відповідно до комунікативних інтенцій та умотивовування належним чином їхнього семантико-прагматичного змісту. Здійснювати міжмовну і міжкультурну усну та письмову комунікацію, обмін інформацією в різних галузях шляхом перекладу різних за змістом та жанром текстів польською та іншими мовами – це ті необхідні компетентності, якими повинен володіти перекладач у сучасних ринкових реаліях.

Вважаю, що освітньо-професійна програма «Польська мова і література» підготовки магістрів за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізації «Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша – польська» у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника чітко спрямована на підготовку висококваліфікованого філолога-перекладача.

Директор ПП "Сага-П"

П. Д. Головецький



Відгук-рецензія

зовнішнього стейкхолдера «Європейський фонд розвитку медицини і освіти «ЄВРОМЕД»
(«Europejska Fundacja Rozwoju Medycyny i Edukacji EUROMED»)
на освітньо-професійну програму «Польська мова і література»
підготовки магістрів філології зі спеціальності 035 Філологія
спеціалізації «Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша-польська»
у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника

Рецензована освітньо-професійна програма «Польська мова і література» підготовки магістрів філології зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації «Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша-польська» розроблена викладачами кафедри «Слов'янських мов» і кафедри «Світової літератури і порівняльного літературознавства» Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника після консультацій із науковцями, потенційними роботодавцями, які підтвердили потребу в підготовці фахівців цієї спеціальності.

Означена освітньо-професійна програма має мету, яка відповідає потребам ринку праці. Зосібна складники професійної компетентності (лінгвістична, літературознавча, інтегральна, культурологічна) спрямовані на формування конкурентоспроможного фахівця, з високою мовною кваліфікацією, методичним і дидактичним досвідом, здатністю розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу). А отже мають практичний характер.

Навчальний план підготовки магістрів освітньо-професійної програми «Польська мова і література» повністю відповідає завданням освітньо-професійної програми. Послідовність вивчення дисциплін, план та графік навчального процесу, перелік та обсяг нормативних та вибіркового дисциплін відповідають структурно-логічній схемі підготовки здобувачів вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія і покликані сприяти забезпеченню відповідності програмних результатів навчання до запитів потенційних роботодавців.

«Europejska Fundacja
Rozwoju Medycyny i Edukacji EUROMED

(підпис)
DYREKTOR WYKONAWCZY
PREZES ZARZĄDZ
Europejska Fundacja Rozwoju Medycyny i Edukacji
EUROMED

Sergij Kondrashev

**Відгук-рецензія зовнішнього стейкхолдера
ліцею №23 ім.Романа Гурика Івано-Франківської міської ради
в особі директора Василя Миколи Дмитровича
на освітньо-професійну програму «Польська мова і література»
підготовки магістрів філології зі спеціальності 035 Філологія
спеціалізації «Слов'янські мови і літератури (переклад включно),
перша-польська» у Прикарпатському національному університеті імені Василя
Стефаника**

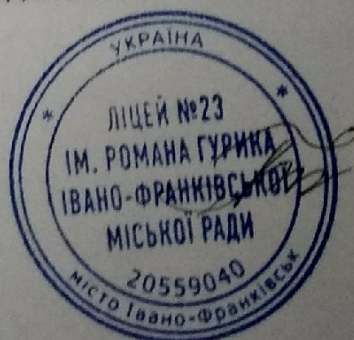
Освітньо-професійна програма «Польська мова і література» підготовки магістрів філології зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації «Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша-польська» спрямована на підготовку висококваліфікованих фахівців-філологів, перекладачів, викладачів польської мови і літератури, української мови і літератури, здатних керувати освітнім процесом, упроваджувати інновації у відповідних реаліях, вирішувати складні завдання з лінгвістики, літературознавства, перекладознавства.

Складові професійної компетентності в освітньо-професійній програмі чітко відповідають результатам навчання. Зокрема, у сучасному освітньому процесі надзвичайно важливими є компетентності фахівця-філолога, який відповідає вимогам професії та демонструє належні особисті якості в ситуаціях професійного спілкування, з використанням фахової термінології, знанням іноземних мов, умінням здійснювати повний філологічний аналіз художнього твору, що базується на ґрунтовних знаннях і уміннях адекватно їх застосовувати в навчальному й дослідницькому процесі.

Важливими є також компетентності педагогічної майстерності, методики викладання філологічних дисциплін, методології та організації наукових досліджень. Дисципліни «Порівняльна типологія слов'янських мов», «Літературознавча славістика», «Основна слов'янська мова» (польська), «Літературознавчий аналіз тексту», «Перекладацький практикум», «Перекладознавство в структурі літературознавчої компаративістики», передбачені даною освітньо-професійною програмою, покликані сформувати конкурентоспроможного фахівця-філолога.

Отже, освітньо-професійна програма «Польська мова і література» підготовки магістрів зі спеціальності 035 Філологія у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника відповідає вимогам до такого виду документів і її можна рекомендувати до упровадження.

Директор ліцею № 23



М.Д.Василик



УКРАЇНА

ЯМНИЦЬКА СІЛЬСЬКА РАДА
ОБ'ЄДНАНОЇ ТЕРИТОРІАЛЬНОЇ ГРОМАДИ

77422 с. Ямниця, вул. Галицька, 36, Тисменицький район, Івано-Франківська область
тел. (03436) 53-2-17, (0342) 58-37-74. e-mail: yamnytsya.rada@gmail.com

09.10.2019 № 1362

Ректору Прикарпатського
національного
університету
імені Василя Стефаника
п. Цепенді І. Є.

Відгук-рецензія зовнішнього стейкхолдера
Сільського голови Ямницької об'єднаної територіальної громади
Крутого Романа Анатолійовича

*на освітньо-професійну програму «Польська мова і література»
підготовки магістра філології зі спеціальності 035 Філологія
спеціалізації «Слов'янські мови і літератури (переклад включно),
перша – польська»*

у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника

Освітньо-професійна програма «Польська мова і література» підготовки магістрів філології зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації «Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша – польська», розроблена викладачами кафедри «Слов'янських мов» і кафедри «Світової літератури і порівняльного літературознавства» Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, має на меті підготовку кваліфікованих лінгвістів, літературознавців і перекладачів, які здатні на високому професійному рівні вирішувати покладені на них завдання, відповідно до викликів і запитів сучасного суспільства. У програмі передбачені складники професійної компетентності, які чітко відповідають результатам навчання.

Особливо важливою, на мій погляд, є можливість вибору студентами дисциплін, відповідно до їхніх уподобань і потреб ринку праці (скажімо, «Перекладацький практикум» та «Перекладознавство в структурі літературознавчої компаративістики»). Передбачено також курс сучасні інформаційні технології, що покликаний формувати якості фахівця, який, володіючи іноземними мовами, зокрема – польською, є обізнаний із сучасними комп'ютерними технологіями, що є надзвичайно важливим і потрібним у процесі модернізації та активної діяльності територіальних громад, їхнього розвитку в умовах децентралізації.

Варто відзначити також передбачену в програмі культурологічну компетентність майбутнього фахівця, що сприятиме кращому розумінню міжнародної співпраці із відповідними осередками країни-партнера Польщі, розробці відповідних проектів, що ми активно реалізуємо у Ямницькій об'єднаній територіальній громаді.

Вважаю, що освітньо-професійна програма підготовки магістра філології зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації «Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша – польська» у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника покликана сприяти забезпеченню відповідності програмних результатів навчання до запитів потенційних роботодавців.

Сільський голова



Роман Крутий

Відгук-рецензія
зовнішнього стейкхолдера "Фонд навчання іноземних мов «TRANSLATOR»
("Translator Beata Katarzyna Jędryka")
на освітньо-професійну програму «Польська мова і література»
підготовки магістрів філології зі спеціальності 035 Філологія
спеціалізації «Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша-польська»
у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника

Рецензована освітньо-професійна програма «Польська мова і література» підготовки магістрів філології зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації «Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша-польська» розроблена викладачами кафедри «Слов'янських мов» і кафедри «Світової літератури і порівняльного літературознавства» Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника після консультацій із науковцями, потенційними роботодавцями, які підтвердили потребу в підготовці фахівців цієї спеціальності.

У освітньо-професійній програмі визначені програмні компетентності із урахуванням вимог ринку праці. Освітньо-професійна програма включає у себе такі компоненти:

1. Опис профілю програми (передбачає загальну інформацію щодо освітньої програми, її характеристику, придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання, викладання та оцінювання, програмні компетентності, програмні результати, ресурсне забезпечення реалізації програми, академічну мобільність;
2. перелік компонентів ОПП та їх логічну послідовність;
3. форму атестації здобувачів вищої освіти;
4. матрицю відповідностей програмних компетентностей компонентам освітньої програми;
5. матрицю забезпечення результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми.

Варто відзначити, що окреслені програмні результати навчання корелюють із програмними компетентностями. Фахові компетентності мають практичний характер і можуть бути використані у професійній діяльності майбутніх фахівців-філологів.

Навчальний план підготовки магістрів освітньо-професійної програми «Польська мова і література» повністю відповідає завданням освітньо-професійної програми. Послідовність вивчення дисциплін, план та графік навчального процесу, перелік та обсяг нормативних та вибірковок дисциплін відповідають структурно-логічній схемі підготовки здобувачів вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія і покликані сприяти забезпеченню відповідності програмних результатів навчання до запитів потенційних роботодавців (стейкхолдерів).

Вважаю, що рецензована освітньо-професійна програма відповідає вимогам до такого виду документів і її можна рекомендувати до впровадження.